

#### 4. 奨学金支給《Scholarships》

成績優秀で出席率も高い私費留学生で、経済的に困難である者に対する奨学金制度があり、民間団体の協力も得て、年間10万円から36万円の奨学金を支給しています。また、日本国文部科学省の奨学金として、私費外国人留学生学習奨励費制度があり、大学進学後の給付を予約する制度もあります。

Scholarships are available for private students with outstanding academic performance and good attendance rate in need of financial assistance. With the help of private organizations, Tokyo Japanese Language Education Center provides scholarships totaling from ¥100,000 to ¥360,000 annually. There is also the Honors Scholarship which is provided by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan.

奨学金支給団体 Scholarship	人数 Recipients	支給内容 Amount	支給期間 Payout Period
東京日本語教育センター奨学金 Tokyo Japanese Language Education Center Scholarship	8	年24万円 240,000 Yen / Year	1回 one time
守屋留学生交流協会奨学金 Moriya Foreign Students Exchange Society Scholarship	2	年24万円 240,000 Yen / Year	1回 one time
東京馬場先門ライオンズクラブ奨学金 Tokyo Babasakimon Lions Club Scholarship	2	月1万円 10,000 Yen / Month	12か月 12 Months
昭和池田記念財団 Showa Ikeda Memorial Foundation Scholarship	20	年10万円 100,000 Yen / Year	1回 One Time
戸田ロータリークラブ奨学金 Toda Rotary Club Scholarship	1	年10万円 100,000 Yen / Year	1回 One Time
松尾育英会奨学金 Matsuo Ikuieikai Scholarship	1	学費、寮費、食費、医療費、通学費 School Fees, Dormitory, Food, Medical Expenditure, Commuting fee	4年 4 Years
聚芳奨学金 Juhou Scholarship	2	年10万円 100,000 Yen / Year	1回 One Time
高山国際教育財団 Takayama International Education Foundation Scholarship	1~2	月5万円 50,000 Yen / Month	12か月 12 Months
マブチ国際教育財団奨学金 Mabuchi Kokusai Ikuei Zaidan Scholarship	数名 A Few	入学時一時金30万円、月10万円	12か月 12 Months

#### 5. 生活相談《Advising Services on Student Life》

教職員が生活・健康等の相談に応じています。

School staffs give general advice on student life.

#### 6. アルバイトについて《Part-Time Job》

資格外活動（アルバイト）については、本センターでは原則として認めていません。

入国管理局に対する資格外活動許可申請は、成績が優秀で出席率が90%以上の学生について、校長がアルバイトをしなければならない止むを得ない事情があると認めた場合に行うことができます。ただし、入学後3か月を過ぎてからでないと、申請できません。

アルバイトは、同申請に対する入国管理局の許可があった後、行うことができます。

In principle, the school does not permit students to engage in part-time jobs. The principal, however, may approve students with fair academic performance and more than 90% of attendance rate do part-time jobs if they are in need of financial assistance. However, they can make an application to the school only after three months have passed since their admission.

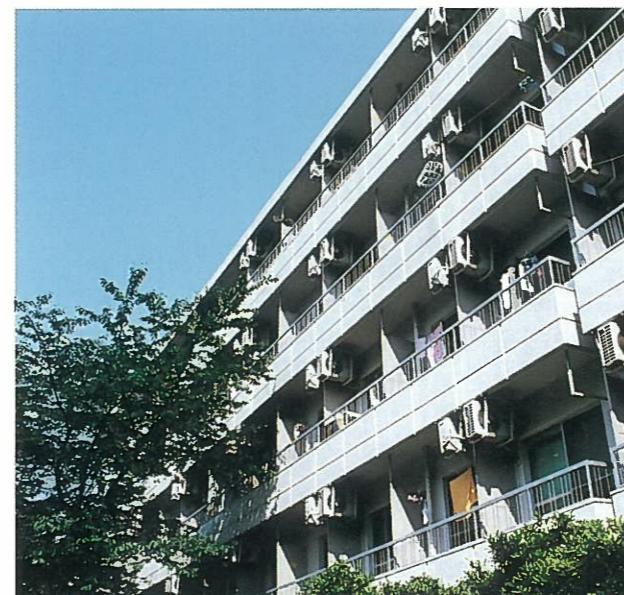
Having obtained approval from the principal, they go to the Immigration Bureau in order to get the permission.

#### 7. 留学生寮《Dormitory》

在校生を対象とした寮(個室)が校舎に隣接しており、日本人大学生がレジデント・アシスタントとして入居しています。

Dormitory is located in the premise of the Center. Single rooms are available for our students. Resident Assistants (Japanese students) are also stationed there.

- ▶ 定員
  - 男子用個室 59室
  - 女子用個室 90室
- ▶ 費用
  - 入寮金 15,000円
  - 寮費 28,000円
  - 預り金 30,000円
  - 電気代 実費
  - 電話使用料 実費
- ▶ 寮室内設備
  - ベッド、学習机・椅子、衣装ダンス、本箱、エアコン、電話等
- ▶ 共同施設
  - シャワー室、洗濯室、補食室（簡易自炊室）等
- ▶ Accommodations
  - 59 Single rooms (9m<sup>2</sup>) for male students
  - 90 Single rooms (9m<sup>2</sup>) for female students
- ▶ Fees
  - Entrance Fee (Payable at time of occupancy) ¥15,000
  - Monthly Charge ¥28,000
  - Deposit ¥30,000
  - Electricity Actual Expense
  - Telephone Actual Expense
- ▶ Room Facilities
  - Bed, Study Desk & Chair, Dresser, Bookshelf, Air Conditioner, Telephone, etc.
- ▶ Common Facilities
  - Shower, Laundry Room, Kitchen (for light meals), etc.



▲ 寮外観 School Dormitory



▲ 寮室内  
Dormitory Room